

**REPUBBLICA D'ALBANIA**  
**Ministero della Sanità**

*Bando di gara d'appalto - Forniture*

Lavori           

Forniture       

Servizi          

<p>Riservato all'Ufficio delle pubblicazioni</p> <p>Data di ricevimento dell'avviso _____</p> <p>N. di identificazione _____</p>
--

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)?  NO  SÌ

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

Denominazione <b>Repubblica d'Albania</b> <b>Ministero della Sanità</b>	Servizio responsabile <b>Ufficio del Segretario Generale</b>
Indirizzo <b>Blv. Bajram Curri, n.1</b>	C.A.P. <b>N.A.</b>
Località/Città <b>Tirana</b>	Stato <b>Albania</b>
Telefono <b>+355.4.2362937</b> <b>+355.662000070</b>	Telefax <b>+355.4.2362937</b>
Posta elettronica (e-mail) <b><u>dnano@moh.gov.al</u></b> <b><u>donika.nano@hotmail.com</u></b>	Indirizzo Internet (URL) <b>N.A.</b>

**I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:**

Come al punto I.1  *Se diverso, cfr. allegato A*

**I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:**

Come al punto I.1  *Se diverso, cfr. allegato A*

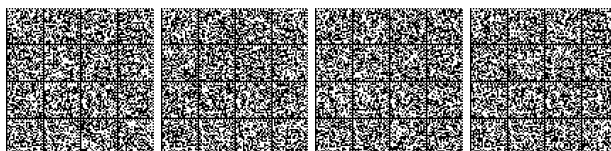
**I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:**

Come al punto I.1  *Se diverso, cfr. allegato A*

**I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE \***

Livello centrale                        Istituzioni Europee           

Livello regionale/locale                Organismo di diritto pubblico             Altro   



**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE****EQUIPAGGIAMENTO DEL POLIAMBULATORIO DI KORÇA****II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori) N.A.****II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)**Acquisto  Locazione  Leasing  Acquisto a riscatto  Misto **II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi) N.A.**

Categoria del servizio

**II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? \* X NO SÌ** **II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice \***

Appalto pubblico con procedura aperta per equipaggiamento del Poliambulatorio di Korça

**II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto****EQUIPAGGIAMENTO DEL POLIAMBULATORIO DI KORÇA****II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi**

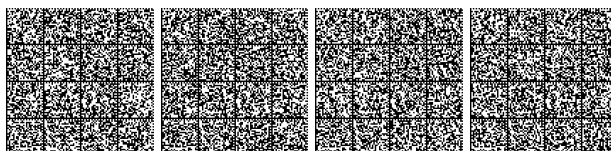
La fornitura dovrà essere consegnata presso il Poliambulatorio di Korça (Albania)

**II.1.8) Nomenclatura**

Gruppo 33.1. Apparecchi medico-chirurgici

**II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)			
Oggetto principale	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

**II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) . \_\_\_\_\_****II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)**NO  SÌ Le offerte possono essere presentate per: un lotto  più lotti  tutti i lotti **II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)**NO  SÌ 

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO****II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) € 650.000,00 esclusa IVA****LOTTO I RADIOLOGIA/ECOGRAFIA € 290.000,00; LOTTO II MISCELLANEA****€ 272.000,00; LOTTO III ARREDI € 88.000,00****II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)****II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**giorni **90** dalla data inizio di attività, per il lotto I,giorni **60** dalla data inizio di attività per il lotto II, III.**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)**

- Cauzione di mantenimento dell'offerta
- Garanzia di Buona Esecuzione
- Assicurazione
  - o Polizza Cargo
  - o Polizza Esecuzione dei lavori
  - o Polizza Contro Terzi
  - o Polizza Veicoli
  - o Polizze Addizionali

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia (se del caso)**

Modalità a frazionamenti successivi come descritte nei documenti di Gara (art.26 Condizioni Speciali; art.26 Condizioni Generali)

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)**

La partecipazione alla gara è aperta indistintamente alle persone sia fisiche sia giuridiche di nazionalità italiana

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE****III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere**

Non possono partecipare alla presente gara né essere aggiudicatarie di un appalto le persone fisiche o giuridiche che si trovano in una delle condizioni stabilite nella sezione 2.3.3 del Manuale delle Procedure per la Cooperazione con i Paesi Terzi adottato dalla Commissione Europea.

**III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste**

- Potere di Firma redatto secondo il modello presente



- In caso d'Associazione Temporanea d'Impresa dovrà essere presentata una copia del contratto di associazione indicante la Società che assumerà il ruolo di capofila o, nel caso in cui le società non siano ancora associate in ATI, scrittura privata contenente l'impegno da parte degli offerenti a costituirsi formalmente prima dell'aggiudicazione definitiva;
- Dichiarazione di Ammissibilità giuridica alla gara (insussistenza della cause di esclusione), attestante che l'Offerente non si trova in nessuna delle situazioni previste;
- Certificato di iscrizione al registro delle imprese presso le competenti Camere di Commercio, con l'indicazione della specifica attività di impresa e munito dell'apposita dicitura "antimafia";

#### III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste

- Cauzione di mantenimento dell'offerta redatta secondo il modello presente
- Dichiarazione di un istituto bancario riconosciuto dall'Amministrazione Appaltante contenente l'impegno a rilasciare, in caso di aggiudicazione dell'Appalto, a richiesta dell'Offerente, una fideiussione bancaria relativa alla cauzione di Buona Esecuzione del Contratto, in favore dell'Amministrazione Appaltante;
- Integrity pact presente nella Sezione D del Dossier di Gara;
- Formulario Coordinate Finanziarie redatto secondo il formulario presente nella Sezione D;

#### III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

- Dichiarazione relativa al possesso dei requisiti di capacità finanziaria e tecnica redatta in conformità al formulario riportato nella Sezione D del presente dossier di gara, dalla quale si evinca che l'impresa offerente:
  - ha completato contratti di fornitura ed installazione di articoli della medesima natura di quelli richiesti nel lotto per il quale partecipa per gli importi indicati all'art. 3
  - ha un fatturato complessivo negli ultimi tre esercizi precedenti alla data di pubblicazione del bando pari a quello indicato all'art. 3;
  - ha in Albania un Centro qualificato per svolgere il servizio di manutenzione e post vendita.
- Certificato Controllo di Qualità ISO 9001/Vision;
- nel caso l'Offerente proponesse beni non di sua produzione, le dichiarazioni attestanti le autorizzazioni dei Fornitori a vendere i propri prodotti nel Paese dell'Amministrazione Appaltante;

### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

#### III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?

NO      SÌ

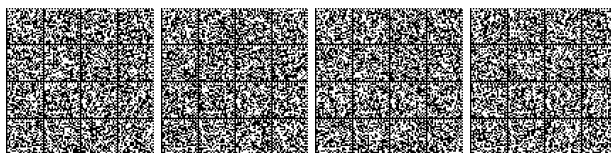
#### III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?

NO      SÌ

## SEZIONE IV: PROCEDURE

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>	Ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>
Ristretta	<input type="checkbox"/>	Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>
Negoziata	<input type="checkbox"/>		



**IV.1.1) Sono già stati scelti candidati?** *(se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)* **N.A.**

**IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata** *(se pertinente)* **N.A.**

**IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto** *(se pertinente)* **N.A.**

**IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto** *(se pertinente)* **N.A.**

**IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti** **N.A.**

**IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta** *(se pertinente)* **N.A.**

#### **IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

L'aggiudicazione sarà effettuata, lotto per lotto, in base al criterio dell'offerta tecnicamente conforme con il prezzo più basso

#### **IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice \*** **N.A.**

**IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli**

L'Offerente potrà richiedere chiarimenti sul significato e/o interpretazione dei Documenti d'offerta esclusivamente per iscritto non oltre 21 giorni precedenti il limite stabilito per la presentazione delle offerte. Nella lettera di chiarimenti dovrà essere indicato il riferimento della pubblicazione ed il nome della gara, ed essere indirizzata a:

**Ministero della Sanità**  
**Ufficio del Segretario Generale**  
**Blv. Bajram Curri, n.1 Tirana - Albania**  
**Tel / fax. +355.4.2362937**

**IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione** *(a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)*

**14/11/2012** ore 12.00 (ora locale)

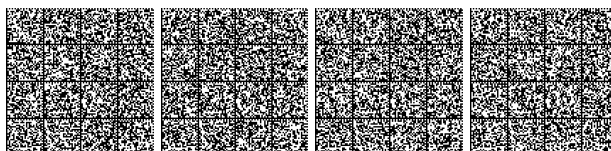
**IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti** *(nel caso delle procedure ristrette e negoziate)* **N.A.**

**IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione**

ES DA DE EL EN FR **IT** NL PT FI SV altre – paese terzo  
           \_\_\_\_\_

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta** *(nel caso delle procedure aperte)*

Fino a **90** giorni *(dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)*



**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte**

Le Offerte saranno aperte il medesimo giorno della data di scadenza di consegna delle offerte alle ore 14:00 da una Commissione di Valutazione appositamente costituita. La Commissione redigerà un verbale della seduta, la cui consultazione e copia sarà possibile previa richiesta scritta indirizzata alla Commissione di Valutazione.

**IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente) N.A.**

**IV.3.7.2) Data, ora e luogo**

data : 14/11/2012

ora : 14.00

luogo: Tirana

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**NO  SÌ

**VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI N.A.**

**VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?\***

NO  SÌ 

**VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)**

**N.A.**

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :**

/ (gg/mm/aaaa)

Ministero degli affari esteri - Direzione generale per la cooperazione allo sviluppo  
Il vice capo ufficio III - Segr. leg. Caterina Gigliuto

TC12BFC16395 (A pagamento).

